

## **Rapport om diskussionen med den besøgende AT lærerstuderende og læreren**

Diskussionen begyndte med at se en del videoklip udvalgt blandt de undervisningsøvelser med lærerstuderende og øvelsesskolelærere, der var blevet optaget i danske skoler, og en del optagelser af forberedelseskurset. Det blev besluttet at begynde samtalen om forberedelseskurset, derefter tage en pause og fortsætte med undervisningsepisoderne.

### **Forberedelseskurset**

Deltagerne nød især den afslappede atmosfære på kurset. Kurset var skabt med det sigte at forberede deltagerne til at komme på en bestemt skole og undervise i et bestemt emne. Det var derfor nemmere at skabe et præcist kursusindhold frem for i et generelt kursus i at 'undervise i udlandet'. Deltagerne var især glade for at diskutere og fremstille undervisningsmateriale som gruppearbejde, så timerne de underviste, var virkelig 'deres egne'. Det blev også nævnt at den lange liste med vendinger (fil: *conducting a lesson in English/German*) var meget nyttig, selvom de fleste vendinger skulle være kendt af en fremmedsprogtaler med de sprogkundskaber vi ledte efter.

### **At undervise i udlandet**

Det blev igen påpeget, hvor vigtigt det var for en gæstelærer at overvære klassens egen lærers undervisning før sin egen undervisning. Det ville have været tilrådeligt med en længere periode til denne observation. Det blev også nævnt, at en god kontakt mellem gæstelæreren og værtslæreren var meget vigtig for besøgets succes. Alle nævnte, at det problem, der var frygtet mest – at sidde fast sprogligt midt i en forklaring – faktisk ikke var noget problem i den aktuelle undervisning. Selv de få gange hvor der var et reelt sprogproblem, førte det ikke til problemer i undervisningen, fordi eleverne var klare over den specielle undervisningssituation og stod klar til at hjælpe. Hvad der viste sig at være problematisk, var forskellene i undervisningsmetoder i den danske og østrigske skole. Det var problemer, der ikke var imødeset før besøget. Især havde de lærerstuderende problemer med at tilpasse sig i deres første time, men fandt snart deres egen undervisningsstil. Alt i alt var der enighed om, at det er fornøjeligt og givende at undervise i matematik på et fremmedsprog, hvis forberedelseskurset er tilstrækkelig godt og fokuseret.